

**Protokół nr 61/2013**  
**z posiedzenia Komisji Budżetowej**  
**Rady Miasta Krakowa**  
**odbytego w dniu 9 lipca 2013 roku**  
**w sali Lea Urzędu Miasta Krakowa**

W posiedzeniu, któremu przewodniczył Andrzej Hawranek – Przewodniczący Komisji, udział wzięli członkowie Komisji oraz goście wg list obecności stanowiących załączniki nr 1 i 2 do niniejszego protokołu. Przewodniczący Komisji po stwierdzeniu quorum pozwalającego na podejmowanie prawomocnych decyzji o godzinie 15.00 otworzył posiedzenie Komisji witając członków Komisji oraz gości. Następnie zapytał o uwagi do przekazanego wcześniej porządku posiedzenia. Nie zgłoszono uwag do porządku.

Komisja przyjęła porządek posiedzenia w brzmieniu:

1. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie określenia zakresu i formy Informacji o kształtowaniu się Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa, w tym o przebiegu i realizacji przedsięwzięć w niej ujętych (druk nr 1356).
2. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w dziale 801 oraz zmian w planie wydatków w działach: 600 i 750) – druk nr 1380.
3. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zwiększenia planu przychodów i wydatków w działach: 700 i 900) – druk nr 1381.
4. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zwiększenia w planie dochodów i wydatków w działach: 801, 853, 854 i 921) – druk nr 1382.
5. Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr LXX/1013/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 marca 2013 r. w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa (z późn. zm.) – druk nr 1383.
6. Zaopiniowanie projektów zarządzeń Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013:
  - dot. zmiany przeznaczenia rezerwy celowej na zadania inwestycyjne wynikające z kompetencji decyzyjnych dzielnic,
  - dot. zmiany przeznaczenia rezerwy celowej na zadania z zakresu zarządzania kryzysowego (3 projekty).
7. Zaopiniowanie zamiany nieruchomości pomiędzy Gminą Miejską Kraków a Przedsiębiorstwem Budowlanym „Start” G. Szmolke, M. Szmolke spółka jawna.
8. Zaopiniowanie zamiany nieruchomości pomiędzy Gminą Miejską Kraków a [REDAKTURA]\*).
9. Zaopiniowanie wykazów lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, przeznaczonych do zbycia na rzecz najemców (3 wykazy).
10. Sprawy bieżące.

**Ad. 1.**

**Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie określenia zakresu i formy Informacji o kształtowaniu się Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa, w tym o przebiegu i realizacji przedsięwzięć w niej ujętych (druk nr 1356).**

Projekt uchwały, na prośbę Przewodniczącego Komisji, przedstawiła Alina Kwaśniak – Dyrektor Biura Skarbnika Miasta. Wyjaśniła, że w związku z Rozporządzeniem Ministra Finansów z 10 stycznia 2013 r., wprowadzającym nowy wzór wieloletniej prognozy finansowej wystąpiła konieczność dostosowania do niego zakresu i formy informacji o kształtowaniu się wieloletniej prognozy finansowej jaką Prezydent Miasta ma obowiązek przedstawiać Radzie Miasta oraz Regionalnej Izbie Obrachunkowej.

Komisja w obecności 8 członków Komisji, 8 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie określenia zakresu i formy Informacji o kształtowaniu się Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa, w tym o przebiegu i realizacji przedsięwzięć w niej ujętych (druk nr 1356) (Opinia Nr 458/2013 z 9 lipca 2013 r.).**

#### **Ad. 2.**

**Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w dziale 801 oraz zmian w planie wydatków w działach: 600 i 750) – druk nr 1380 z autopoprawką.**

Projekt uchwały wraz z autopoprawką, którą radni otrzymali bezpośrednio przed posiedzeniem Komisji, na prośbę Przewodniczącego Komisji, przedstawiła Małgorzata Okarmus – Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta.

W dyskusji, w której udział wzięli: Dominik Jaśkowiec, Andrzej Hawranek, Magdalena Bassara, Anna Mroczek m.in. Dominik Jaśkowiec zwracał uwagę, że projekt przewiduje zwiększenie wydatków bieżących, tymczasem Skarbnik Miasta nie wydał pozytywnej opinii dla propozycji zwiększenia wydatków Dzielnicy III zwracając uwagę, że spowoduje to zmniejszenie nadwyżki operacyjnej. Jego zdaniem jest to nierówne traktowanie.

Proszono także o dodatkowe wyjaśnienia w związku z proponowanym zmniejszeniem planu wydatków inwestycyjnych w zadaniu „Przebudowa linii tramwajowej na odcinku Rondo Mogiłskie – al. Jana Pawła II – Plac Centralny wraz z systemem sterowania ruchem w Krakowie”.

Wyjaśnień udzielali: Lesław Fijał – Skarbnik Miasta Krakowa, Alina Kwaśniak – Dyrektor Biura Skarbnika Miasta oraz Magdalena Szymanowska z Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu.

Komisja w obecności 8 członków Komisji, 4 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 4 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w dziale 801 oraz zmian w planie wydatków w działach: 600 i 750) – druk nr 1380 z autopoprawką (Opinia Nr 459/2013 z 9 lipca 2013 r.).**

#### **Ad. 3.**

**Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zwiększenia planu przychodów i wydatków w działach: 700 i 900) – druk nr 1381.**

Projekt uchwały nie był przedstawiany, ponieważ radni mogli zapoznać się z nim wcześniej. Nie zgłoszono głosów w dyskusji.

Komisja w obecności 9 członków Komisji, 9 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zwiększenia planu przychodów i wydatków w działach: 700 i 900) – druk nr 1381 (Opinia Nr 460/2013 z 9 lipca 2013 r.).**

#### **Ad. 4.**

**Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zwiększenia w planie dochodów i wydatków w działach: 801, 853, 854 i 921) – druk nr 1382 z autopoprawką.**

Projekt uchwały wraz z autopoprawką, którą radni otrzymali bezpośrednio przed posiedzeniem Komisji, na prośbę Przewodniczącego Komisji, przedstawiła Małgorzata Okarmus – Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta.

Nie zgłoszono uwag do projektu.

Komisja w obecności 10 członków Komisji, 10 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zwiększenia w planie dochodów i wydatków w działach: 801, 853, 854 i 921) – druk nr 1382 z autopoprawką (Opinia Nr 461/2013 z 9 lipca 2013 r.).**

#### **Ad. 5.**

**Zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr LXX/1013/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 marca 2013 r. w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa (z późn. zm.) – druk nr 1383.**

Alina Kwaśniak – Dyrektor Biura Skarbnika Miasta poinformowała, że do projektu uchwały jest przygotowywana autopoprawka, nie zdążono jej jednak przygotować przed posiedzeniem Komisji. Poinformowała czego będzie dotyczyć. Poinformowała także, że zmiany w Wieloletniej Prognozie Finansowej korespondują z projektem uchwały w sprawie zmian w budżecie wg druku nr 1381.

W dyskusji, w której udział wzięli: Dominik Jaśkowiec, Andrzej Hawranek, Magdalena Bassara, Stanisław Zięba, m.in.:

Dominik Jaśkowiec pytał dlaczego w projekcie nie zostały uwzględnione wnioski dzielnic dotyczące zadań wieloletnich.

Alina Kwaśniak zapewniła, że w autopoprawce zostały uwzględnione wszystkie zgłoszone do wczoraj i zaakceptowane przez Skarbnika Miasta wnioski.

Magdalena Bassara zgłosiła wniosek o opiniowanie projektu uchwały łącznie z autopoprawką po jej przedstawieniu. Jej zdaniem niecelowe jest wydawanie opinii do projektu, który będzie zmieniony autopoprawką.

Andrzej Hawranek zwrócił uwagę, że jeśli wniosek zostanie przyjęty, to podczas sesji 10 lipca 2013 r. powinno odbyć się nadzwyczajne posiedzenie Komisji w celu zaopiniowania projektu wraz z autopoprawką. Następnie poddał pod głosowanie zgłoszony wniosek.

Komisja w obecności 9 członków Komisji, 8 głosami „za”, przy 0 „przeciw” i 1 „wstrzymującym się” przyjęła wniosek, aby projekt uchwały zaopiniować łącznie z autopoprawką.

#### **Ad. 6.**

**Zaopiniowanie projektów zarządzeń Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013:**

- dot. zmiany przeznaczenia rezerwy celowej na zadania inwestycyjne wynikające z kompetencji decyzyjnych dzielnic,
- dot. zmiany przeznaczenia rezerwy celowej na zadania z zakresu zarządzania kryzysowego (3 projekty).

Członkowie Komisji otrzymali wcześniej projekty zarządzeń (załączniki nr 3-6 do protokołu). Komisja bez dyskusji, w obecności 9 członków Komisji, 6 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 3 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała projekt zarządzenia Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zmiany przeznaczenia rezerwy celowej na zadania inwestycyjne wynikające z kompetencji decyzyjnych dzielnic – kwota 2.013.562 zł) – załącznik nr 3 do protokołu - (Opinia Nr 462/2013 z 9 lipca 2013 r.).**

Komisja prosiła o dodatkowe informacje w związku z projektem zarządzenia Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zmiany przeznaczenia rezerwy celowej na zadania z zakresu zarządzania kryzysowego – kwota 500.000 zł na zadanie inwestycyjne „Zakup samochodów służbowych – konwojowych” dla Straży Miejskiej Miasta Krakowa) – załącznik nr 4 do protokołu.

W dyskusji, w której udział wzięli: Anna Mroczek, Sławomir Ptaszkiewicz, Andrzej Hawranek m.in. pytano jakie samochody będą kupowane, czy zakup jest uzasadniony, czy są możliwe inne sposoby sfinansowania ich zakupu.

Wyjaśnienie udzielił Adam Młot – Komendant Straży Miejskiej, który uzasadniał potrzebę zakupu specjalnych samochodów konwojowych i służbowych dla Straży Miejskiej.

Komisja w obecności 9 członków Komisji, 6 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 3 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała ww. projekt zarządzenia (Opinia Nr 463/2013 z 9 lipca 2013 r.).**

Komisja prosiła także o dodatkowe informacje w związku z projektem zarządzenia Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zmiany przeznaczenia rezerwy celowej na zadania z zakresu zarządzania kryzysowego - kwota 100.000 zł na zadanie inwestycyjne „Zakupy inwestycyjne UMK”, w tym na zakup samochodu osobowo-terenowego dla Powiatowego Centrum Zarządzania Kryzysowego) – załącznik nr 5 do protokołu.

W dyskusji, w której udział wzięli: Grażyna Fijałkowska, Andrzej Hawranek, Adam Kalita, Sławomir Ptaszkiewicz m.in. pytano jaki samochód będzie kupowany, czym dotychczas poruszali się pracownicy Powiatowego Centrum Zarządzania Kryzysowego, czy nie za wcześnie rozdysponowywana jest rezerwa na zadania z zakresu zarządzania kryzysowego, czy w przypadku pojawienia się zagrożeń będzie wystarczająca ilość środków na ochronę mieszkańców.

Wyjaśnienie udzielali: Jerzy Mądryk – Zastępca Dyrektora Wydziału Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego, który uzasadniał potrzebę zakupu samochodu dla Powiatowego Centrum Zarządzania Kryzysowego oraz Paweł Stańczyk – Sekretarz Miasta, który poinformował, że dotychczas zaproponowano rozdysponowanie tylko ok. 20% rezerwy celowej i przeznaczenie środków jest związane z zarządzaniem kryzysowym.

Komisja w obecności 9 członków Komisji, 7 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 2 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała ww. projekt zarządzenia (Opinia Nr 464/2013 z 9 lipca 2013 r.).**

Komisja prosiła także o dodatkowe informacje w związku z projektem zarządzenia Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2013 (dot. zmiany przeznaczenia rezerwy celowej na zadania z zakresu zarządzania kryzysowego - kwota 450.000 zł na wykonanie prac konserwatorskich elewacji oficyny południowej kompleksu budynków Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej oraz zakup środków do ochrony przeciwpowodziowej) – załącznik nr 6 do protokołu.

W dyskusji, w której udział wzięli: Stanisław Zięba, Andrzej Hawranek, Anna Mroczek, Dominik Jaśkowiec m.in. pytano czy remont elewacji budynku Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej jest sprawą priorytetową i uzasadnioną, mając na względzie podtopienia jakie już w br. miały miejsce w Krakowie po ulewnych opadach deszczu, czy inne prace nie są bardziej pilne. Pytano czy rozważano zakup zapór przeciwpowodziowych, wykorzystywanych np. w Austrii czy na Węgrzech, których montaż jest szybszy niż układanie worków



z piaskiem. Zwracano uwagę, że Komisja otrzymała już do zaopiniowania na jednym z poprzednich posiedzeń projekt zarządzenia w sprawie przeznaczenia środków z rezerwy na ten cel i nie wydała pozytywnej opinii w tej sprawie. Obecnie to samo zadanie zostało połączone z zakupami środków przeciwpowodziowych i przedstawione ponownie.

Wyjaśnień udzielali:

Stanisław Nowak – Zastępca Komendanta Miejskiego Państwowej Straży Pożarnej, który uzasadniał potrzebę zaproponowanych zakupów. Udzielił także krótkiej informacji na temat działań jakie podjęto po ostatnich podtopieniach i po przeprowadzonej analizie przeprowadzonej akcji ratunkowej oraz na temat stanu przygotowania na wypadek konieczności przeprowadzenia kolejnej akcji ratunkowej. Wskazywał również na konieczność remontu elewacji budynku Komendy.

Paweł Stańczyk – Sekretarz Miasta poinformował o środkach jakie zostały przyznane na ten cel ze Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa. Aby je otrzymać konieczny jest wkład własny Miasta.

Komisja w obecności 6 członków Komisji, 6 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała ww. projekt zarządzenia (Opinia Nr 465/2013 z 9 lipca 2013 r.)**.

Andrzej Hawranek – Przewodniczący Komisji zwrócił się z prośbą, aby projekty zarządzeń Prezydenta przedstawiane Komisji do zaopiniowania były numerowane, podobnie jak projekty uchwał Rady Miasta, aby można je było łatwiej identyfikować.

Paweł Stańczyk stwierdził, że rozezna sprawę możliwości prowadzenia odrębnej numeracji projektów zarządzeń. Zwracał uwagę, że będzie to wymagało dodatkowego nakładu pracy.

#### **Ad. 7.**

**Zaopiniowanie zamiany nieruchomości pomiędzy Gminą Miejską Kraków a Przedsiębiorstwem Budowlanym „Start” G. Szmolke, M. Szmolke spółka jawna.**

Informację na temat proponowanej zamiany nieruchomości przedstawiła Anna Trembecka – Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta. Członkowie Komisji otrzymali także informację w formie pisemnej (załącznik nr 7 do protokołu).

Nie zgłoszono głosów w dyskusji.

Komisja w obecności 6 członków Komisji, 6 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała zamianę nieruchomości pomiędzy Gminą Miejską Kraków a Przedsiębiorstwem Budowlanym „Start” G. Szmolke, M. Szmolke spółka jawna. (Opinia Nr 466/2013 z 9 lipca 2013 r.)**.

#### **Ad. 8.**

**Zaopiniowanie zamiany nieruchomości pomiędzy Gminą Miejską Kraków a [REDAKTOWANE] [REDAKTOWANE]\*).**

Informację na temat proponowanej zamiany nieruchomości przedstawiła Anna Trembecka – Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta. Członkowie Komisji otrzymali także informację w formie pisemnej (załącznik nr 8 do protokołu).

Nie zgłoszono głosów w dyskusji.

Komisja w obecności 6 członków Komisji, 6 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała zamianę nieruchomości pomiędzy Gminą Miejską Kraków a [REDAKTOWANE] [REDAKTOWANE]\*) (Opinia Nr 467/2013 z 9 lipca 2013 r.)**.

**Ad. 9.**

**Zaopiniowanie wykazów lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, przeznaczonych do zbycia na rzecz najemców (3 wykazy).**

Wykazy lokali użytkowych stanowiących własność Gminy, przeznaczonych do zbycia na rzecz najemców przedstawiła Anna Trembecka – Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta. Członkowie Komisji otrzymali także informację w formie pisemnej (załączniki nr 9 i 10 do protokołu).

Nie zgłoszono głosów w dyskusji.

Komisja w obecności 6 członków Komisji, 6 głosami „za pozytywnym zaopiniowaniem”, przy 0 „przeciw” i 0 „wstrzymujących się” **pozytywnie zaopiniowała następujące wykazy lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków przeznaczonych do sprzedaży na rzecz ich najemców:**

- wykaz obejmujący lokale: ul. Basztowa 15/Rynek Kleparski 4/U4, ul. Królewska 47/U003,

- wykaz obejmujący lokal: ul. Prądnicka 70/U003,

- wykaz obejmujący lokal: os. Centrum C6/U002.

(Opinia Nr 468/2013 z 9 lipca 2013 r.).

**Ad. 10.**

**Sprawy bieżące.**

Andrzej Hawranek przedstawił odpowiedź Prezydenta Miasta na Wniosek Nr 19/2013 Komisji Budżetowej z 11 czerwca 2013 r.

Wobec zrealizowania porządku posiedzenia, Przewodniczący Komisji o godzinie 16.15 zamknął posiedzenie.

**Przewodniczący Komisji**

**Andrzej Hawranek**

*Protokołowała:*

*Jadwiga Jaskiernia*

*\*) wyłączenie jawności w zakresie danych osobowych: na podstawie art. 5 ust. 2 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej; jawność wyłączyła Jadwiga Jaskiernia – inspektor w Kancelarii Rady Miasta i Dzielnicy Krakowa*